



1 Expeditor (nume, adresa, țara) Отправитель (наименование, адрес, страна) «КА» ООО, Владимирская обл., г. Кольчугино, ул. К. Маркса, 3 по поручению ООО ТД «КА» 190034, г. Санкт-Петербург, 17-я В.О. линия, дом № 4-б, литера Е, пом.офис. 1НТ417-1, Россия				SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONAL МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРО-ТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE <div style="text-align: center;">  Nr. 010660 </div> <p style="font-size: 8px;"> Acest transport e supus indiferent de orice clauză contrară, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.) Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ) This carriage is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the Convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR) </p>									
2 Destinatari (nume, adresa, țara) Получатель (наименование, адрес, страна) ГУП «Единые распределительные электрические сети» 3300, г. Тирасполь, ул. Мира, 2 Склад ГУП «Единые распределительные электрические сети», Республика Молдова				16 Î.M. «APPIOTOURS» S.R.L. c/f 1003600005872 Moldova, or. Chișinău, str. N. M. Spătaru, 25/2, ap. 24 Tel.: +(373 22) 31-72-85, Fax: 31-73-00 GSM: +(373) 69110144, 69112854 e-mail: appiotours@yahoo.com									
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Место разгрузки груза Place of delivery of the good Localitatea/Место/Place Țara/Страна/Country Data/Дата/Date г. Тирасполь Республика Молдова				17 Transportatorisuccesivi (nume, adresa, țara) Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна) Successive carriers (name, address, country)									
4 Locul și data încărcării mărfii Место и дата погрузки груза Place and date of taking over the goods Localitatea/Место/Place Țara/Страна/Country Data/Дата/Date г. Кольчугино Россия 27.08.2021				18 Rezerve și observații ale transportatorilor Оговорки и замечания перевозчика Carrier's reservations and observations									
5 Documente anexate Прилагаемые документы Documents attached Счет-фактура № УТ-1171 от 27.08.2021													
6 Marci și numere Знаки и номера Marks and Nos		7 Nr. de colete Количество мест Number of packages 7 барабанов		8 Mod de ambalare Род упаковки Method of packing Кабель свъше 1000Е		9 Natura mărfii Наименование груза Nature of the goods		10 Nr. statistic Статист. № Statistical number 8544609009		11 Greutate bruta, kg Вес брутто, кг Gross weight in kg 20077		12 Cubaj, m³ Объем, м³ Volume in m³ NETO 14316	
Clasa Класс/Class		Cifra Цифра/Number		Litera Буква/Letter		(ADR*) ДОПОГ							
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Указания отправителя (таможенная и прочая обработка) Sender's instruction (customs and official formalities) Молдавская Республика, с. Суклея, ул. Свердлова, 32 СВХ-г. Тирасполь, ул. Мира, 2, ГУП ЕРЭС Contract № 17-06/264 от 27.04.2021г. 3874 172.74 руб. РФ (La trecerea limitei de împuternicire conform cap. IV, art. 23 al 3 para anterioră ptr. frază se va preciza după primirea acordului) (При превышении предела ответственности, предусмотренного гл. IV, ст. 23, п. 3, указывается только после согласования дополнительной платы к фрахту)				19 De plată Подлежит оплате To be paid by Preț transport Ставка/Carriage charges Reduceri Скидки/Deductions Sold Разность/Balance Sprijin Надбавки Accesorii Дополнительные сборы Diverse Прочие/Supplem. changes Total de plată Итого к оплате/Total				Expeditor Отправитель Sender		Valuta Валюта Currency		Destinatari Получатель Consignees	
14 Prescripții de francare Указания оплаты фрахта Instructions as to payment for carriage <input type="checkbox"/> Franco / Франко / Carriage paid <input type="checkbox"/> Nu franco / Нефранко / Carriage forward				20 Convenții speciale Особые условия Special agreements									
15 Rambursare Возврат Cash on delivery													
21 Încheiat la Составлена в Established in data Дата op 27.08.2021				22 Sosirea la încărcare de la Прибытие под погрузку Arrive to loading Pleșarea Убытие Departure ora час hour ora час hour ora час hour				23 Foile de parcurs Nr. Путевой лист № Bellows for route din от of 20 Prenumele șoferilor Фамилии водителей Family of drivers		24 Recepta mărfii Груз получен Goods received Data Дата op 28.08.2021		Sosirea la descărcare de la Прибытие под разгрузку Arrive to unloading Pleșarea Убытие Departure ora час hour ora час hour	
Semnătura și ștampila expeditorului Подпись и штамп отправителя Signature and stamp of the consignor				Semnătura și ștampila transportatorului Подпись и штамп перевозчика Signature and stamp of the carrier				Semnătura și ștampila primitorului Подпись и штамп получателя Signature and stamp of the consignee					
25 Registrația, numărul / Registered number Тягач Engine plate ПОХО733/S312HS		26 Marca / Marka Тягач Engine plate Vagab		27 Tarif за 1 км Тарифное расстояние % за испол. тягача / плр Поаяной коэфф. Прочие доплаты Сумма									
28 Тариф II Тарифное расстояние, км Схема Тарифный вес, т Тариф за 1 т Надбавки Скидки Прочие доплаты К оплате Отчисления Оплачено заказчиком К оплате													
29 Тариф III Валюта Код плательщика													

Rubricile încadrate cu grosă trebuie completate de către transportator
 Положения, выделенные рамкой заполняются перевозчиком
 The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier
 inclusiv și însoțitor
 including and
 1-15
 De completat de răspunderea expeditorului
 To be completed on the sender's responsibility

În cazul menționării unor plăți riscuoase, pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din rubricile redată: clasă, cifra și litera.
 При перевозке опасных грузов указывать, кроме возможного разрешения класса, цифру, а также, в случае необходимости, букву опасного груза.